

## A.L. 241 ta' l-2007

**ATT DWAR IS-SIGURTÀ FL-IKEL  
(KAP. 449)**

**Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti Dwar Ikel  
Dijetetiku ghal Skopijiet Mediċi Speċjali**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 10 ta' l-Att dwar is-Sigurtà fl-Ikel, il-Ministru tas-Sahha, l-Anzjani u Kura fil-Komunità ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

**1.** It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Ikel Dijetetiku ghal Skopijiet Mediċi Speċjali**, u dawn ghandhom jinqraw u jiftiehm bhalaha waħda mar-Regolamenti ta' l-2001 dwar Ikel Dijetetiku ghal Skopijiet Mediċi Speċjali, hawn aktar 'il quddiem imsejnhin "ir-regolamenti prinċipali".

Titolu.

A.L. 309 ta' l-2001.

**2.** Dawn ir-regolamenti ghandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh fl-1 ta' Jannar, 2007, iżda prodotti li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti iżda li jikkonformaw mar-Regolamenti ta' l-2001 dwar Ikel Dijetetiku ghal Skopijiet Mediċi Speċjali, jistghu jibqghu jinbieghu sal-31 ta' Diċembru, 2007.

Bidu fis-sehh.

**3.** Dawn ir-regolamenti jimplementaw il-provvedimenti tad-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/82/KE tat-23 ta' Ottubru, 2006.

Skop.

**4.** Minflok ir-regolament 6.1 tar-regolamenti prinċipali ghandu jidhol dan li ġejj:-

Jemenda r-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali.

“6.1 (a) L-isem li jinghata lil ikel dijetetiku ghal skopijiet mediċi speċifiċi meta jiġi biex jinbiegh ghandu jkun rispettivament:

bil-Malti:

“Ikel dijetetiku ghal skopijiet mediċi speċifiċi”

bl-Ingliż:

“Food(s) for special medical purposes”

bit-Taljan:

“Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”

(b) Minghajr preġudizzju għall-paragrafu (a) ta' dan is-subregolament, il-lista li hemm provdut dwarha fit-Tieni Skeda tispeċifika l-ismijiet li bihom jinbiegħ ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi f'kull lingwa tal-Komunità Ewropea.”

Jemenda l-Iskeda li tinsab mar-regolamenti prinċipali.

**5.** It-titolu ta' l-Iskeda li tinsab mar-regolamenti prinċipali għandu jiġi emendat bhala “L-Ewwel Skeda”.

Iżid it-Tieni Skeda mar-regolamenti prinċipali.

**6.** Dan li ġej għandu jżied bhala t-Tieni Skeda minnufih wara L-Ewwel Skeda kif enumerata mill-ġdid, li tinsab mar-regolamenti prinċipali:-

## “ Tieni Skeda

Ismijiet li bihom jinbiegh ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi f'kull lingwa tal-Komunita Ewropea:

- bil-Bulgaru:  
“Диетични храни за специални медицински цели”
- bl-Ispanjol:  
“Alimento dietético para usos médicos especiales”
- bic-Ċek:  
“Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely”
- bid-Daniż:  
“Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål”
- bil-Germaniż:  
“Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)”
- bl-Estonjan:  
“Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks”
- bil-Grieg:  
“Διατητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς”
- bl-Ingliż:  
“Food(s) for special medical purposes”
- bil-Franciż:  
“Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales”
- bit-Taljan:  
“Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”
- bil-Latvjan:  
“Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem”
- bil-Litwan:  
“Specialios medicininės paskirties maisto produktai”
- bl-Ungeriz:  
“Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer”
- bil-Malti:  
“Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
- bl-Olandiż:  
“Dieetvoeding voor medisch gebruik”

- bil-Pollakk:  
“Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego”
- bil-Portugiz:  
“Produto dietético de uso clínico”
- bir-Rumen:  
“Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale”
- bis-Slovakk:  
“dietetická potravina na osobitné lekárske účely”
- bis-Sloven  
“Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene”
- bil-Finlandiz:  
“Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita”
- bis-Svediz:  
“Livsmedel för speciella medicinska ändamål”.”.

L.N. 241 of 2007

**FOOD SAFETY ACT  
(CAP. 449)**

**Dietary Foods for Special Medical Purposes (Amendment)  
Regulations, 2007**

IN exercise of the powers conferred by article 10 of the Food Safety Act, the Minister of Health, the Elderly and Community Care has made the following regulations:-

1. The title of these regulations is the Dietary Foods for Special Medical Purposes (Amendment) Regulations, 2007, and they shall be read and construed as one with the Dietary Foods for Special Medical Purposes Regulations, 2001, hereinafter referred to as “the principal regulations”. Citation.  
L.N. 309 of 2001.
2. These regulations shall be deemed to have come into force on the 1st January, 2007, provided that products which do not comply with the provisions of these regulations, but which comply with the provisions of the Dietary Foods for Special Medical Purposes Regulations, 2001, may continue to be sold till 31st December, 2007. Commencement.
3. These regulations implement the provisions of Commission Directive 2006/82/EC of the 23rd October, 2006. Scope.
4. For regulation 6.1 of the principal regulations there shall be substituted the following:- Amends regulation  
6 of the principal  
regulations.
  - “6.1 (a) The name under which dietary foods for special medical purposes are sold shall be respectively:
    - in Maltese:
 

“Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi”
    - in English:
 

“Food(s) for special medical purposes”
    - in Italian:
 

“Alimento dietetico destinato a fini medici speciali”

(b) Without prejudice to paragraph (a) hereof, the list provided for in the Second Schedule specifies the names under which dietary foods for special medical purposes are sold in all the European Community languages.”

Amends the Schedule to the principal regulations.

**5.** The title of the Schedule to the principal regulations shall be amended to read “First Schedule”.

Adds the Second Schedule to the principal regulations.

**6.** The following shall be added as the Second Schedule immediately after the First Schedule as renumbered, to the principal regulations:-



